



| QUOTATION NO. SC 1291/2012 | KWOTASIE NR. SC 1291/2012 | ISINIKI XABISO NO. SC 1291/2012 |
|---|---|--|
| <p>Quotations are hereby invited for: REQUEST FOR PROPOSALS: Compilation of a Basic Assessment Report for the development potential of Piet se Bos (Grotto), Hermanus.</p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from 28 November 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed Quotations, with “Quotation No. SC 1291/2012: REQUEST FOR PROPOSALS: Compilation of a Basic Assessment Report for the development potential of Piet se Bos (Grotto).” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Quotations may only be submitted on the quotation documentation provided by the Municipality.</p> <p>A compulsory information session will be held at 14h00 on Tuesday, 4 December 2012, at Piet se Bos, Grotto, Hermanus. GPS coordinates: 34 24'.80" S; 19 17'.90" E.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 14 December 2012 at 12h00 and quotations will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ms. Hanneen van der Stoep at telephone number: 028 313 8906.</p> | <p>Kwotasies word hiermee ingewag vir: VERSOEK OM VOORSTELLE: Samestelling van 'n Basiese Asseseringsverslag vir die ontwikkelingsmoontlikhede van Piet se Bos (Grotto), Hermanus.</p> <p>Kwotasie dokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf 28 November 2012, by die Voorsieningskanaalbestuursenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, vanaf Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974, tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseelde Kwotasies duidelik gemerk “Kwotasie Nr. SC 1291/2012: VERSOEK OM VOORSTELLE: Samestelling van 'n Basiese Asseserings verslag vir die ontwikkelingsmoontlikhede van Piet se Bos (Grotto).” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 2 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die Kwotasie dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 14h00 op Dinsdag, 04 Desember 2012, by Piet se Bos, Grotto, Hermanus. GPS” koördinate: 34 24'.80" S; 19 17'.90" E.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is 14 Desember 2012 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Me. Hanneen van der Stoep by telefoonnommer 028 313 8906.</p> | <p>Kucelwa Isiniki-xabiso: ISICELO SOSONDULULO: Ngokudibanisa Ingxelo Enikiza Uhlolo Ngokuphuhla kwe Piet se Bos (Grotto), Hermanus.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwe-sihlanu, 28 Novembha 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 ku Nkosazana u Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30 Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwiwebhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1291/2012: ISICELO SOSONDULULO: Ngokudibanisa Ingxelo Enikiza Uhlolo Ngokuphuhla kwe Piet se Bos (Grotto).” Ibhale ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa ePiet se Bos, eGrotto, eHermanus. Ingcazelo nge GPS zithi 34 24.80°S; 19 17'.90° E. ngomhla we 4 ku December 2012 ngentsimbi yesibini 14h00, eHermanus.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 14 Disembha 2012 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesithandathu 60 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo okhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana u Hanneen van der Stoep kule nombolo ilandelayo 028 313 8906 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| <p align="center">MR. S MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p> | <p align="center">MNR. S MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING</p> | <p align="center">MNU. S MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p> |